

**Program Description/Textbook or Print Instructional Material**  
*All blank entries due to lack of information provided by the publisher.*

<b>Vendor</b>	Thomson Learning/Heinle
<b>Web URL</b>	<a href="http://www.worldlanguages.heinle.com">http://www.worldlanguages.heinle.com</a>
<b>Title</b>	En Contacto: Gramatica
<b>Author</b>	Gill
<b>Copyright Date</b>	2003
<b>ISBN</b>	0-030-34526-X
<b>Edition</b>	7
<b>Course/Content Area</b>	AP Spanish 4 and 5/World Languages
<b>Intended Grade or Level</b>	9-12
<b>Readability Level</b>	Intermediate/Advanced
<b>List Price</b>	67.95
<b>Lowest Wholesale Price</b>	50.00

**The Kentucky Department of Education must receive a copy of the alternative format if the instructional material is placed on the State Multiple List.**

**Level of Accommodations**

If Level Two or Level Three, please provide rationale for not meeting Level One Compliance

Rationale Advanced Placement enrollments do not justify cost expenditure.

## FEATURES

**Disclaimer**

The features of each book or program were developed by the publisher and do not reflect the opinion of the State Review Team, State Textbook Commission, or of the Kentucky Department of Education.

**Content**

An all new text-tied interactive CD-ROM provides practice in all four skills, and features culturally-rich video, audio, and readings. An all new Testbank on CD-ROM provides two tests for each chapter as well as midterm and final exams. Functional vocabulary presentations focus on high-frequency words. More open-ended activities at the end of grammar

high-frequency words. More open-ended activities at the end of grammar presentations, the Practicas encourage creative use of the targeted structures.

### **Student Experiences**

A new online version of the Workbook/Lab Manual is available in QUIA format. Students are engaged in a variety of activity types and games, receive instant feedback and get 24-hour access to workbook and lab manual exercises. Instructors can customize activities at any time, and use the versatile grade book to view class statistics and follow student progress. Exciting text-tied video segments relate to chapter theme and content as they take students to Spanish-speaking countries. Videos include close-up interviews with native professionals in unique cultural settings.

### **Assessment**

EN CONTACTO: GRAMATICA EN ACCION is an intermediate grammar review program that stresses communication and, when used with the LECTURAS INTERMEDIAS volume, emphasizes the acquisition of reading skills and text comprehension.

### **Organization**

All-new for the Seventh Edition, an Instructor's Annotated Edition provides answers for in-text exercises and activities plus helpful teaching suggestions on presenting material, expands on in-text activities, and provides cultural insights and special annotations coordinating and cross-referencing GRAMATICA EN ACCION with LECTURAS INTERMEDIAS. Solid grammar explanations, written in English, are easy for students to understand.

### **Resource Materials**

Gratis Items to be provided and under what conditions -

Workbook/Lab Manual/Answer Key (083845089X) Free 1 per teacher; Workbook/Lab Manual (0030345413) Free 1 per teacher; Video (0030345936); Student CD-Rom (0030345480) Free 1 per teacher; Lab Audio Tapes (1413000894) or Lab Audio CDS (6) (0030345634) Choice 1 per school; Comprehensive Test Bank Dual CD (0030345561) Free 1 per teacher; Annotated Instructor's Edition plus Text Audio CD Package (0030345332) Free 1 per teacher

### **Available Ancillary Materials**

Student Audio CD (0838457185); Workbook/Lab Manual (0030345413)

**Research Data and Evidence of Effectiveness**

Disclaimer: The research data and evidence of effectiveness was provided by the publisher and does not reflect the opinion of the State Review Team, State Textbook Commission, or the Kentucky Department of Education

Note: Please complete this section by indicating the research data and evidence of effectiveness, or give a web site where the information is located. If there is no research data and evidence of effectiveness, please indicate "not available".

**Research Available**

If yes, provide information below.

Disclaimer: Comments on the strengths and/or weaknesses of each book, material or program were written by members of the State Textbook/Instructional Materials Review Team and reflect their opinions. They do not reflect the opinions of the State Textbook Commission nor the Kentucky Department of Education. In addition, the State Textbook/ Instructional Materials Review Team completed each evaluation form during the week of July 19-23, 2004. In order to maintain the integrity of the of the review team's comments, editing was limited to spelling and punctuation.

<b>Title</b>	<b>En Contacto: Gramatica</b>		
<b>Publisher</b>	Thomson Learning/Heinle		
<b>Item Evaluated</b>	Text and ancillaries		
<b>Content Level</b>	Spanish AP/IV	<b>Copyright Date</b>	2003
<b>ISBN</b>	0-030-34526-X0-030-34526-X	<b>Date of Evaluation</b>	07/23/04

**Recommended YES**

**Publisher's Explanation of Reviewer's Comments:**

**Technology Strengths**

Technology is very user-friendly and very easy to manage both on teacher and student end. Technological components serve specific purposes and supplement the text well rather than being a distraction.

**Instruction & Assessment Strengths**

Instruction and assessment are logical and fit with the layout of the book. Text allow students to build a variety of language skills, and assessment materials and suggestions appropriately assess progress. Logical order of components and allows language

**Organization & Structure Strengths**

Structure is organized and logical - each chapter has a theme, and all materials within that chapter fit appropriately with that theme. Students are able to build vocabulary, grammar, and comprehension skills within the context of the respective theme, a

**Resource Materials Strengths**

Resource materials are appropriate and limited to only those that truly help students learn the language rather than being excessive. CD-ROMs allow for extra practice, workbooks help with grammar and vocabulary drills, and listening CDs and video clips h

**Technology Weaknesses**

**Instruction & Assessment Weaknesses**

While somewhat appropriate for AP preparation, text is more appropriate for level IV instruction. Text does not concentrate enough on individual speaking skills or timed prompts, nor listening passages, in order to fully prepare students for AP Spanish e

**Organization & Structure Weaknesses**

**Resource Materials Weaknesses**

**Technology Comments** CD-ROMs allow students to self-assess in a variety of ways - through listening, writing, and practicing grammar and

Rating Scale: 0-Not applicable; 1-None of the time; 2 Minimally; 3-Some of the time; 4-Most of the time

vocabulary. Some portions may be saved for grading later; others immediately check for comprehension. CD-ROM very user friendly and an ap

**Equipment**

Windows Yes Macintosh Yes CD ROM Yes Sound Yes  
Equipment Other CDs

**Grade Level**

Primary No Intermediate No Middle No High Yes

**Audience**

Individual	Yes	Small Group	No	Large Group	Yes
------------	-----	-------------	----	-------------	-----

**Format**

Stand Alone/Independent	No	Integrated	Yes	Supplemental	Yes
-------------------------	----	------------	-----	--------------	-----

**Cost**

Single Copy	67.95	School Version	
Network Version		Online	
Site License		Lab Pack	

**Type of Software**

Simulation	Yes	Tutorial	Yes	Critical Thinking	Yes
Management	No	Exploratory	Yes	Utility	No
Interdisciplinary	No	Creativity	Yes	Type of Software -	
Problem Solving	No	Drill and Practice	Yes	Other	

**Management**

2	Allows customizing for individual learning needs
1	Allows Students to exit and resume later
4	Keeps student's performance record, where needed
2	Allows control of various aspects of software (sound)
4	Allows printed reports

**Presentation/Interface**

4	Presents material in organized manner
4	Consistent, easy-to-use, on-screen instructions
4	Developmentally correct presentation/ format
3	Adapts to different learning styles/multiple intelligences

Rating Scale: 0-Not applicable; 1-None of the time; 2 Minimally; 3-Some of the time; 4-Most of the time

2	Accessible for special needs students
4	Runs smoothly, without long delays
4	Easy-to-view text and graphics
4	Easy-to-hear and understand sounds
4	Avoids unnecessary screens, sounds, and graphics
4	Provides immediate, appropriate feedback
4	Presentation/Interface Comments

<i>Rating</i>	<i>Strength</i>	<i>Weakness</i>
<b>Identifies a Sense of Purpose</b>		
4	Text allows students to understand the various purposes for using the Spanish language by providing contextual opportunities for using it.	
<b>Provides Guiding Questions and Instructional Objectives</b>		
4	Text allows students to understand the various purposes for using the Spanish language by providing contextual opportunities for using it.	
<b>Develops and Builds on Student Ideas</b>		
4	Text helps students build their skills, particularly with respect to refining understanding of grammar and vocabulary, and allows students to move to the next level of communication in target language.	
<b>Encourages student to become an independent learner (performer, creator, speaker)</b>		
3	Though presentations and independent learning are not large concentrations of this specific text, opportunities are available for students to incorporate personal flair into their use of the language.	
<b>Assesses Student Progress – Commonwealth Accountability Testing System (CATS) “like” Assessment is provided. Variety of Assessments (diagnostic, formative, Summative, open response, multiple choice, individual, small group, oral demonstrations, presentations, portfolio prompts) is included, Performance assessment opportunities are also included.</b>		
0	Assessment in this book functions more similarly to pre-AP preparation than CATS assessment preparation.	
<b>Enhances the Learning Environment</b>		

Rating Scale: 0-Not applicable; 1-None of the time; 2 Minimally; 3-Some of the time; 4-Most of the time

<i>Rating</i>	<i>Strength</i>	<i>Weakness</i>
4	Text, videos, CDs, and CD-ROMs function together to provide a rich and varied learning environment in which students can develop all skills necessary for successful communication.	

**Reading level appropriate for interest and ability level of intended student group; level remains consistent throughout**

4	The readings that are available in this text are of the appropriate level for students using the text - however, reading concentration is more prevalent in other book used as part of this series.	
---	---	--

**Includes activities and opportunities for integration of technology**

4	In addition to the suggestion of various activities utilizing the Internet for research, students are able to use various technological components both in class and for independent practice outside of school.	
---	--	--

**Reflects research-based practices (e.g. hands-on activities, technology, problem-solving situations) engaging students and promoting student thinking**

3		Students are given opportunities to do these things, though the text is concentrated more on the structure of the language. Other text in this series is stronger in this area.
---	--	---

**Is aligned to the Program of Studies and Core Content for Assessment**

0	Not applicable for Level IV Spanish.	
---	--------------------------------------	--

**Includes opportunities for writing (reviews / personal response / reflection)**

4	A variety of writing opportunities exist for a variety of purposes.	
---	---	--

<i>Rating</i>	<i>Strength</i>	<i>Weakness</i>
<b>Language skills (listening, speaking, reading, writing) balanced and integrated within each lesson.</b>		
4	Language skills are varied and balanced throughout text, though a great deal more emphasis is placed on writing - best used in conjunction with other text in the series.	

Rating Scale: 0-Not applicable; 1-None of the time; 2 Minimally; 3-Some of the time; 4-Most of the time

<i>Rating</i>	<i>Strength</i>	<i>Weakness</i>
<b>Students are given opportunities to communicate in target language in contextual, meaningful, and authentic situations for interpersonal, interpretive, and presentational modes/purposes.</b>		
4	Text provides a variety of contextual situations for presentations and interpersonal communication.	
<b>Materials provide opportunities for students to express basic needs, basic courtesies, states of being, likes and dislikes, and agreements and disagreements. (1.1.B1)</b>		
4	Text encourages students to develop these basic expressions into more complex expressions providing this information.	Text encourages students to develop these basic expressions into more complex expressions providing this information.
<b>Materials provide opportunities for students to respond to one-on-one interactions, simple questions and simple requests. (WL – 1.1.B2)</b>		
4	All text directions are in Spanish, and students are given ample opportunity to exchange information in a variety of situations.	
<b>Materials provide opportunities for students to incorporate appropriate gestures in conversations.</b>		
1		Aside from observing appropriate gestures in video clips, students have no opportunity to learn about appropriate gestures.
<b>Materials provide opportunities for students to create descriptions within contexts. (WL – 1.1.B6)</b>		
4	Through a variety of speaking and writing exercises as well as riddle-driven games, students are able to build their skills of creating descriptions.	
<b>Materials provide opportunities for students to exchange information with peers and others. (WL – 1.1.B7)</b>		
4	Ample opportunity exists for students to exchange information with various people and various sizes of groups.	
<b>Materials provide opportunities for students to use different ways to express the same idea WL – 1.1.03</b>		
4	Book has a great emphasis on circumlocution and building vocabulary, concentrating a great deal on synonym and antonym usage.	
<b>Materials provide opportunities for students to understand and interpret written and spoken language on a variety of topics.</b>		

Rating Scale: 0-Not applicable; 1-None of the time; 2 Minimally; 3-Some of the time; 4-Most of the time



<i>Rating</i>	<i>Strength</i>	<i>Weakness</i>
4	Though written comprehension is more of a focus than is spoken, students are able to complete a variety of exercises to help them comprehend target language.	
<b>Materials provide opportunities for students to respond appropriately to familiar directions, instructions and commands. (WL – 1.2.B1)</b>		
4	Since all directions are in Spanish, opportunities are abundant within text.	
<b>Materials provide opportunities for students to identify and use some aural, visual and contextual clues to derive meaning. (WL 1.2.B4)</b>		
4	Students are able to read passages, see videos, and listen to conversations to hone skills needed to derive meaning from context.	
<b>Materials provide opportunities for students to identify main ideas and key words in level appropriate speech and print material. (WL 1.2.B7)</b>		
4	Though reading is not the primary concentration of text (see other book in series), students are guided to identifying information in selected passages.	
<b>Materials provide opportunities for students to present prepared material (e.g., poems, dialogues, songs) to audiences. (WL – 1.2.B3)</b>		
4	Text and Teachers' Edition provide students with opportunities to prepare material to be presented to class.	
<b>Materials provide opportunities for students to summarize main ideas of selected authentic and/or contextualized materials (e.g., stories, TV commercials) (WL – 1.3.B7)</b>		
4	Through content-based comprehension questions, students are guided to summarize what has happened in the authentic readings/recordings they have read/heard.	
<b>Materials provide opportunities for students to narrate events using some temporal expressions (e.g., tell what they are going to do for their birthday).</b>		
4	Text emphasizes the review and refinement of grammar, allowing students the opportunity to narrate in an authentic and personal manner.	
<b>Textbook/instructional material is organized according to the natural acquisition of language through function.</b>		

Rating Scale: 0-Not applicable; 1-None of the time; 2 Minimally; 3-Some of the time; 4-Most of the time

<i>Rating</i>	<i>Strength</i>	<i>Weakness</i>
4	4	4
<b>Emphasis is placed on lifelong learning by suggesting uses of the target language for personal enjoyment and enrichment.</b>		
2	Text gives students a context within which they may use the target language.	Is not a direct emphasis of text.
<b>Students are given opportunities to gain knowledge and understanding of other cultures, as well as their own.</b>		
4	Students are able to see to broad spectrum of influence of target culture.	
<b>Cultural information is authentic and current.</b>		
4	Video clips and slang terms help keep the information current; all cultural information is also authentic.	
<b>Cultural information reflects the diversity within the cultures (e.g. race, economics, political, social).</b>		
4	Chapters are broken into various themes that address various aspects of cultural diversity.	
<b>Cultural information is presented in the target language whenever possible.</b>		
4	All cultural information (readings, video clips, recordings) are in Spanish.	
<b>Material integrates Arts and Humanities when possible.</b>		
2		The concentration in this particular text of the series is not gr occasionally referred to in video clips.
<b>Material provides opportunities for students to develop an understanding of the relationships between the products and perspectives of the culture by students opportunities to:</b>		
Yes	<i>Identify common words, phrases and idioms</i>	Yes <i>Identify social, geographic, political factors that impact cultural practice</i>
Yes	<i>Identify commonly held generalizations about target culture</i>	Yes <i>Identify differences and similarities among same-language cultures</i>
Yes	<i>Identify products, expressive forms, contributions, objects, images, and symbols of target culture</i>	
4	Text strongly emphasizes identification of all of these relationships.	
<b>Cultural information reflects the influence of the target culture in the United States and around the world.</b>		
4	Great concentration of text.	

Rating Scale: 0-Not applicable; 1-None of the time; 2 Minimally; 3-Some of the time; 4-Most of the time

<i>Rating</i>	<i>Strength</i>	<i>Weakness</i>
<b>Content reinforces knowledge of other disciplines through the target language.</b>		
3	3	3
<b>Linguistic connections are made among languages.</b>		
4	Book concentrates on dialect differences and phrases borrowed from other languages, as well as concentrating on real vs. false cognates.	
<b>Structural patterns are identified in both the target language and the student's own language.</b>		
4	All grammatical material is written in English so as to provide a structural basis for understanding to students.	
<b>Historical connections are made among languages.</b>		
1		Not a concentration of text.
<b>Materials provide connections with target culture through technology media, and authentic resources.</b>		
4	Through video clips and Internet suggestions, students are able to connect with target culture in real and authentic ways.	

Rating Scale: 0-Not applicable; 1-None of the time; 2 Minimally; 3-Some of the time; 4-Most of the time

**Description of Gratis Items**

KY-2C

**All blank entries due to lack of information provided by the publisher.**

<b>Company</b>	Thomson Learning/Heinle
<b>Title of Textbook or Program Bid</b>	En Contacto: Gramatica
<b>Prepared By</b>	Libby Schmitz
<b>Date</b>	5/24/2004
<b>ISBN (Item 1)</b>	0-030-34541-3
<b>Copyright Date</b>	2003
<b>Title of Item</b>	Workbook/Lab Manual
<b>If packet, list the contents</b>	
<b>Description of Items including Packet Contents</b>	Bound Book
<b>Current Catalogue Price</b>	\$38.50
<b>ISBN (Item 2)</b>	0-838-45089-X
<b>Copyright Date</b>	2003
<b>Title of Item</b>	Workbook/Lab Manual/Answer Key
<b>If packet, list the contents</b>	
<b>Description of Items including Packet Contents</b>	Bound Book
<b>Current Catalogue Price</b>	\$3.75
<b>ISBN (Item 3)</b>	0-030-34593-6
<b>Copyright Date</b>	2003
<b>Title of Item</b>	Video
<b>If packet, list the contents</b>	
<b>Description of Items including Packet Contents</b>	Video Cassette Tape

<b>Current Catalogue Price</b>	\$16.50
<b>ISBN (Item 4)</b>	0-030-34548-0
<b>Copyright Date</b>	2003
<b>Title of Item</b>	Student CD-ROM
<b>If packet, list the contents</b>	
<b>Description of Items including Packet Contents</b>	CD-ROM
<b>Current Catalogue Price</b>	\$14.25
<b>ISBN (Item 5)</b>	1-413-00089-4
<b>Copyright Date</b>	2003
<b>Title of Item</b>	Lab Audio Tapes
<b>If packet, list the contents</b>	
<b>Description of Items including Packet Contents</b>	Audio Cassettes
<b>Current Catalogue Price</b>	\$15.75
<b>ISBN (Item 6)</b>	0-030-34563-4
<b>Copyright Date</b>	2003
<b>Title of Item</b>	Lab Audio CD's (6)
<b>If packet, list the contents</b>	
<b>Description of Items including Packet Contents</b>	Audio Compact Disks
<b>Current Catalogue Price</b>	\$26.25
<b>ISBN (Item 7)</b>	0-030-34556-1
<b>Copyright Date</b>	2003
<b>Title of Item</b>	Comprehensive Test Bank Dual CD
<b>If packet, list the contents</b>	
<b>Description of Items including Packet Contents</b>	CD-ROM

<b>Current Catalogue Price</b>	\$27.50
<b>ISBN (Item 8)</b>	0-030-34533-2
<b>Copyright Date</b>	2003
<b>Title of Item</b>	Annotated Instructor's Edition plus Text Audio CD Package
<b>If packet, list the contents</b>	Bound Book plus Text Audio CD
<b>Description of Items including Packet Contents</b>	Bound Book plus Text Audio CD
<b>Current Catalogue Price</b>	\$54.75